

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
английского языка гуманитарных факультетов
ф-та РГФ, профессор



Борискина О. О.

23.05.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.01 Профессиональное общение на иностранном языке

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

42.04.02 Журналистика

2. Профиль подготовки/специализация: Бизнес-журналистика и корпоративные
медиакоммуникации

3. Квалификация выпускника: магистр

4. Форма обучения: заочная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра английского языка
гуманитарных факультетов ф-та РГФ

6. Составители программы: Кунаева Надежда Васильевна, кандидат филол. наук.

7. Рекомендована: Научно-методическим Советом факультета РГФ, протокол №
8 от 23.05.2022 г.

8. Учебный год: 2022–2023

Курс(ы): 1

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать профессиональный иностранный язык как средство межкультурного академического и профессионального общения.

Задачи учебной дисциплины:

– повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого в бакалавриате;

– овладение обучающимися иноязычной коммуникативной компетенцией (ИКК) на уровне В1+/В2 для решения коммуникативных задач в учебно-познавательной сфере общения, деловом общении, а также для обеспечения основ научного общения и использования иностранного языка для самообразования в выбранном направлении.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Учебная дисциплина Б1.О.01 «Профессиональное общение на иностранном языке» относится к обязательной части блока Б1 учебного плана по направлению магистратуры 42.04.02 Журналистика.

Требования к входным знаниям, умениям и навыкам: приступая к изучению данной дисциплины, студенты должны иметь подготовку по иностранному языку в объеме программы бакалавриата высшей школы.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|------|---|--------|--|--|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академичес | УК-4.1 | Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения | Знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научного характера; требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации и в странах Европы и изучаемого языка; мировые стандарты ведения научно-исследовательской деятельности; правила профессиональной этики, характерные для |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| | кого и профессионального взаимодействия | | | <p>профессионального общения; общепринятые (российские и зарубежные) требования к оформлению научных трудов и прочих работ, связанных с исследовательской деятельностью.</p> <p>Уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в целях научного академического и профессионального общения (сообщение, доклад, презентация, дебаты, дискуссия за круглым столом, пресс-конференция) на иностранном языке; писать научные статьи и тезисы; работать с аутентичной литературой профессионально ориентированного характера и обрабатывать полученную информацию; производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.</p> <p>Владеть: навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью сбора материала для написания магистерской диссертации или её раздела на изучаемом языке; практическими навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.</p> |
|--|---|--|--|--|

| | | | | |
|-------|---|---------|---|---|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.5 | Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения | <p>Знать: этику и условия успешности академического и профессионального общения; эффективные приемы установления профессиональных контактов и развития профессионального общения; способы формализации решений, а также приемы речевого воздействия на объект коммуникации.</p> <p>Уметь: вырабатывать и варьировать в зависимости от ситуации общения стратегию и тактику академического и профессионального общения; анализировать информацию, четко и ясно формулировать мысли, логично и аргументировано излагать свою точку зрения.</p> <p>Владеть: практическими навыками публичной речи и навыками профессионального общения на иностранном языке с представителями различных культур.</p> |
| ОПК-1 | Способен планировать, организовывать и координировать процесс создания востребованных обществом и индустрией медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов, | ОПК-1.3 | Управляет процессом подготовки востребованных обществом и индустрией журналистских текстов и (или) продуктов с учетом изменений норм иностранного языка и особенностей иных знаковых систем | <p>Знать: параметры основных типов речевой культуры, активные процессы иностранного языка на всех его уровнях.</p> <p>Уметь: учитывать запросы современного общества на подготовку журналистских текстов с учетом изменений норм иностранного языка на разных языковых уровнях и в различных типах речевой культуры.</p> <p>Владеть: речевыми и стилистическими нормами на всех уровнях современной языковой системы; регистрами основных типов речевой культуры</p> |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | отслеживать и учитывать изменение норм русского и иностранного языков, особенностей иных знаковых систем | | | |
|--|--|--|--|--|

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах – 4 ЗЕТ / 144 часа.

Форма промежуточной аттестации – курс 1 сессия 2 – зачет с оценкой, курс 1 сессия 3 – зачет с оценкой.

13. Трудоемкость по видам учебной работы

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | |
|---|--------------|--------------------|--------------------|
| | Всего | По семестрам | |
| | | Курс 1 Сессия 1 | Курс 1 Сессия 2 |
| Аудиторные занятия | 20 | 10 | 10 |
| в том числе: | лекции | – | – |
| | практические | 20 | 10 |
| | лабораторные | – | – |
| Самостоятельная работа | 116 | 58 | 58 |
| Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой | 8 | 4 | 4 |
| Итого: | 144 | 72 | 72 |

13.1. Содержание дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК |
|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--|
| 1 семестр | | | |
| Практические занятия | | | |

| | | | |
|-----------------------------|---|--|---|
| 1. | Научная академическая сфера общения / | <p>1.1. Понятие научного стиля речи. Особенности научного стиля. Терминологическая лексика. Грамматические структуры, характерные для научного текста.</p> <p>1.2. Чтение и перевод текстов по специальности. Аннотирование и реферирование.</p> <p>1.3. Чтение и перевод текстов по специальности. Аннотирование (Abstract).</p> <p>1.4. Чтение и перевод текстов по специальности. Реферирование (Summary).</p> <p>1.5. Правила цитирования источников.</p> <p>1.6. Особенности написания и оформления научной статьи в зарубежных изданиях.</p> <p>1.7. Написание научной статьи.</p> <p>1.8. Структура составления доклада, сообщения.</p> <p>1.9. Написание тезисов доклада.</p> <p>1.10. Написание доклада по избранному направлению профессиональной деятельности (Report).</p> | <p>Профессиональное общение на иностранном языке / Н. В. Кунаева. – Электронный университет ВГУ. – Режим доступа: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=6269</p> |
| 2 семестр | | | |
| Практические занятия | | | |
| 2. | Профессионально-ориентированная сфера общения | <p>2.1. Jobs and Careers. Поиски работы, интервью.</p> <p>2.2. Jobs and Careers. Резюме, рекомендации, заполнение бланков, анкет.</p> <p>2.3. Presentations. Понятие стиля устной и письменной презентации. Презентация научной темы.</p> <p>2.4. Подготовка и презентация научной темы (Presentation)</p> <p>2.5. Интервью как жанр публицистики.</p> <p>2.6. Подготовка и проведение интервью.</p> <p>2.7. Интервью с редактором газеты на актуальную тему журналистики.</p> | <p>Профессиональное общение на иностранном языке / Н. В. Кунаева. – Электронный университет ВГУ. – Режим доступа: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=6269</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | 2.8. Negotiating. Особенности диалогической речи в профессиональной коммуникации. 2.9. Актуальные вопросы журналистики. Беседа за круглым столом. 2.10. Telephoning. 2.11. Сопроводительное письмо (Cover letter). 2.12. Conference. Organizing and participating. | |
|--|--|--|--|

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование темы (раздела) дисциплины | Виды занятий (количество часов) | | | | |
|------------------|---|---------------------------------|--------------|--------------|------------------------|----------------------------|
| | | Лекции | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа | Всего |
| 1 семестр | | | | | | |
| 1. | Научная академическая сфера общения / | - | 10 | - | 58 | 72 |
| 2 семестр | | | | | | |
| 2. | Профессионально-ориентированная сфера общения | - | 10 | - | 58 | 72 |
| | Итого: | - | 20 | - | 116 | 144 (включая 8 ч контроль) |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для усвоения учебной дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» (английский) необходимо владение базовым курсом разговорного английского языка с параллельным изучением дисциплин по образовательной программе направления 42.04.02 Журналистика (магистратура). Изучение английского языка будет способствовать успешному обучению студентов в аспирантуре, позволит принимать участие в конкурсах для обучения в зарубежных вузах.

Данный курс предусматривает совершенствование навыков чтения, перевода текстов широкого и узкого специального профиля, устного общения по соответствующей тематике (специальной и разговорной), навыков написания аннотаций и рефератов специальных текстов, публикаций в прессе, презентаций научных исследований в устной и письменной форме.

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине «Профессиональное общение на иностранном языке» (английский) предполагает освоение лексического,

грамматического аппарата английского языка, самостоятельную подготовку к выполнению ряда творческих заданий, выдаваемых преподавателем на практических занятиях.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов (СРС) подразделяется на текущую самостоятельную работу и творческую/исследовательскую (проблемно-ориентированную) деятельность студентов и является целостной системой планирования учебного процесса, основная функция которой заключается в создании определенных организационно-педагогических условий для:

- приобретения новых знаний студентами посредством работы с дополнительными информационными ресурсами;
- развития иноязычных коммуникативных умений;
- развития творческих умений, необходимых студентам для осуществления поисковой исследовательской деятельности;
- формирования стратегий самостоятельной работы, способствующих развитию умений саморегуляции, ответственности, организации траектории самостоятельного обучения.

Текущая внеаудиторная СРС направлена на закрепление, расширение и углубление знаний, полученных студентами, а также на развитие умений применять полученные знания на практике. Текущая внеаудиторная СРС подразумевает:

- внеаудиторную работу студентов с материалом практического занятия в виде выполнения домашних (индивидуальных) заданий, в том числе с использованием сетевых образовательных ресурсов;
- подготовку к текущему, промежуточному и итоговому контролю с использованием тестирующих материалов, размещенных на сайтах подразделений ВГУ;
- самостоятельное изучение отдельных тем по заданию или рекомендации преподавателя.

Творческая / исследовательская проблемно-ориентированная внеаудиторная СРС направлена на развитие комплекса общекультурных и профессиональных компетенций, а также на повышение творческого потенциала студентов. Творческая внеаудиторная СРС подразумевает:

- поиск, анализ, структурирование и презентацию информации;
- выполнение групповых проектных и проблемно-ориентированных заданий по заданному формату;
- самостоятельную подготовку к научной студенческой конференции, олимпиаде и другим подобным мероприятиям.

Самостоятельная работа студентов (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью освоения дисциплины «Профессиональное общение на иностранном языке» (английский), способствующей глубокому усвоению учебного материала, развитию навыков самоорганизации и самообразования.

Для организации внеаудиторной СРС рекомендуется использовать следующие формы и виды учебной деятельности:

Формы и виды рекомендованной самостоятельной (внеаудиторной) учебной деятельности

| № п/п | Форма и вид учебной деятельности |
|----------|----------------------------------|
|----------|----------------------------------|

| | |
|----|--|
| 1 | Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети Интернет, электронных учебников и словарей, аудио- и видеоматериалов |
| 2 | Тестовые задания на платформе WebCT и других аналогичных электронных ресурсах |
| 3 | Творческие проектно-ориентированные задания с использованием Интернет-технологий, например, Webquest и пр. |
| 4 | Составление терминологического и тематического словаря |
| 5 | Подготовка устных сообщений-докладов (круглые столы, дискуссии и пр.) |
| 6 | Составление личного языкового Портфолио |
| 7 | Написание и защита презентаций в соответствии с требованиями УМКД |
| 8 | Подбор материала и проведение реальных и виртуальных мероприятий на ИЯ |
| 9 | Участие в творческих проектах, ориентированных на будущую профессиональную деятельность студентов |
| 10 | Выполнение заданий по пройденным грамматическим темам с использованием грамматических справочников |
| 11 | Письменный перевод статей/информационных блоков с английского языка на русский язык |
| 12 | Подготовка и написание аннотаций |
| 13 | Самостоятельное прослушивание аудиозаписей / просмотр видеофрагментов и выполнение соответствующих им заданий |

Все выполняемые студентами самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем для получения допуска к зачету.

Контроль и оценивание результатов аудиторной и самостоятельной работы студентов

Контроль и оценивание результатов аудиторной и самостоятельной работы студентов организуется как единство двух форм: самоконтроль и контроль со стороны преподавателя. Виды и формы контроля, а также критерии оценивания утверждаются заведующим кафедрой иностранных языков подразделений университета.

Изучение иностранного языка в магистратуре призвано также обеспечить достижение следующих личностно-формирующих целей:

- повышение уровня учебной автономии;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

Основным условием и предпосылкой успешного освоения программы магистратуры является продолжение изучения иностранного языка на 3-4 курсах бакалавриата, которое осуществляется за счет вариативных дополнительных образовательных программ по иностранным языкам, предоставляемых вузом. Выполнение данного условия обеспечивает преемственность программ и делает иноязычную подготовку непрерывной.

В аспекте «Язык для специальных целей» решаются следующие задачи: развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, презентация, дебаты, дискуссия за круглым столом, пресс конференция), развитие навыков чтения

специальной литературы с целью получения профессиональной информации, знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода по специальности, развитие основных навыков письма для подготовки публикаций, а также коммуникативная функция иностранного языка (английского) для профессионального общения, достижения профессиональных целей и решения профессиональных задач (научно-исследовательских, связанных с анализом функционирования СМИ и других средств массовой коммуникации, аналитических, организационно-управленческих, проектно-аналитических и профессионально-творческих).

Иноязычное общение реализуется в основном в рамках следующих тем:

- Интервью, опрос, исследование.
- Общение на конференции, дискуссия.
- Подготовка научных статей, докладов, сообщений по результатам исследования.
- Презентация научной темы.
- Подготовка и участие в проведении научных семинаров, конференций, дискуссий.
- Публикации в прессе.

Минимальные требования к уровню ИКК обучающихся по завершению курса обучения не выходят за рамки уровня, заявленного в формулировке цели, но расширяют его содержание за счет подключения новых сфер общения, актуальных для данной категории обучающихся.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1. | Губина, Г. Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие : [16+] / Г. Г. Губина. – Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет, 2010. – 128 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306 . – ISBN 978-5-87555-608-1. – Текст : электронный. |
| 2. | Гвоздева, Е. А. Английский язык. История науки. The History of Science : учебное пособие для вузов / Е. А. Гвоздева. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 192 с. — ISBN 978-5-8114-7272-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/173056 (дата обращения: 13.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. |

б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1. | Английский язык для магистров : учебное пособие : [16+] / В. П. Фролова, Л. В. Кожанова, Е. А. Молодых, С. В. Павлова ; Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж : Воронежский |

| | |
|----|---|
| | государственный университет инженерных технологий, 2013. – 120 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897 . – Библиогр. в кн. – Текст : электронный. |
| 2. | Кошеварова, И. Б. Иностраный язык профессионального общения (английский язык) : учебное пособие / И. Б. Кошеварова, Е. Н. Мирошниченко, Е. А. Молодых. — Воронеж : ВГУИТ, 2018. — 139 с. — ISBN 978-5-00032-323-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/106909 (дата обращения: 13.11.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. |

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1. | ЭБС Университетская библиотека online. – Режим доступа: https://biblioclub.ru/ |
| 2. | Электронная библиотека ЗНБ ВГУ. – Режим доступа: https://lib.vsu.ru/ |
| 3 | ЭБС «Лань». – Режим доступа: https://e.lanbook.com/ |
| 4. | Словари и энциклопедии. – Режим доступа: http://dic.academic.ru/ |
| 5. | Электронный курс: Кунаева Н. В. Профессиональное общение на иностранном языке / Н. В. Кунаева. – Электронный университет ВГУ. – Режим доступа: https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=6269 |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1. | Марус, М. Л. Английский язык: основы научного перевода : учебное пособие / М. Л. Марус. — Омск : Омский ГАУ, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-781-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/115926 . — Режим доступа: для авториз. пользователей. |

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются различные типы семинарских занятий (проблемные, дискуссионные и т. д.), применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения практического материала, проведения текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам и т. д.

Электронный курс: Кунаева Н. В. Профессиональное общение на иностранном языке / Н. В. Кунаева. – Электронный университет ВГУ. – Режим доступа: <https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=6269>.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитории для проведения занятий лекционного типа. Типовое оснащение, оборудование: мультимедиапроектор View Sonic; ПК (i5/4Gb/HDD 1Tb); экран настенный с электроприводом CS 244*244; акустическая система BEHRINGER B115D, микшер UB 1204 FX, микрофон B-1. Программное обеспечение: WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm; OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс; Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite; СПС «ГАРАНТ- Образование».

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации. Типовое оснащение, оборудование: мультимедиапроектор BenQ, экран настенный CS 244*244; переносной ноутбук 15*Packard Bell. *Программное обеспечение:* WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm; OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс; Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite; СПС «ГАРАНТ- Образование».

Аудитории для самостоятельной работы студентов. Используются компьютерные классы: ауд. 115 ([Воронеж, ул. Хользунова, 40-а](#)). Типовое оснащение, оборудование: мультимедиапроектор BenQ MX511; экран настенный CS 244*244; интерактивная доска Promethean, ПК (i5/4Gb/HDD 1Tb) (11 шт.);

ауд. 126 ([Воронеж, ул. Хользунова, 40-а](#)). Типовое оснащение, оборудование: мультимедиапроектор BenQ MX511; ПК (Razer 5/4Gb/1Tb) (10 шт.); экран настенный CS 244*244, интерактивная доска Promethean.

Программное обеспечение: WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm; OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс; Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite; СПС «ГАРАНТ- Образование».

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины (модуля) | Компетенция(и) | Индикатор(ы) достижения компетенции | Оценочные средства |
|--|---|---|--|---|
| 1. | Научная / академическая сфера общения | <p>УК-4</p> <p>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения</p> <p>УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения</p> | <p>КР №1 (B1, B2)</p> |
| <p>Промежуточная аттестация Форма контроля – зачет с оценкой</p> | | | | <p>Перечень вопросов Практическое задание</p> |
| 2. | Профессионально-ориентированная сфера общения | <p>ОПК-1 Способен планировать, организовывать и координировать процесс создания востребованных обществом и индустрией медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов, отслеживать и учитывать изменение норм русского и иностранного языков, особенностей иных знаковых систем</p> | <p>ОПК-1.3 Управляет процессом подготовки востребованных обществом и индустрией журналистских текстов и (или) продуктов с учетом изменений норм иностранного языка и особенностей иных знаковых систем</p> | <p>КР №2 (B1, B2)</p> |

| | |
|--|---|
| Промежуточная аттестация Форма контроля – зачет с оценкой | Перечень вопросов Практическое задание |
|--|---|

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: контрольная работа №1 (вариант 1, вариант 2), контрольная работа №2 (вариант 1, вариант 2). Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме(ах): устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады, презентация), письменных работ (контрольные, эссе, сочинения, выполнение практико-ориентированных заданий, и пр.) и/или тестирования. Критерии оценивания приведены ниже.

Комплект заданий для контрольной работы

1 семестр

Контрольная работа №1 (1 вариант)

1. Choose three paragraphs of the text and translate them in writing.
2. Write an abstract and a short summary of the text.

Контрольная работа №1 (2 вариант)

1. Choose three paragraphs of the text and translate them in writing.
2. Search the Internet and write an article on the scientific issue of your interest. Make sure you follow the rules of quoting and referencing.

2 Семестр

Контрольная работа №2 (1 вариант)

1. Prepare and run a round table discussion on the topic: "Online journalism: Opportunities and Challenges."
2. Give a presentation on the scientific issue of your interest.

Контрольная работа №2 (2 вариант)

1. Give a round table talk on the scientific issues of your interest.
2. Give a report on the scientific issue of your interest.

Критерии оценивания:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если контрольная работа выполнена не менее чем на 60%;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если контрольная работа выполнена менее чем на 60%.

20.1 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: устное собеседование по теоретическим вопросам и практическое задание. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний, и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков. Первая часть зачета (ответ на теоретический вопрос) проходит в устной форме, вторая – практико-ориентированное задание, третья – выполнение контрольной работы (в случае ее невыполнения в течение семестра).

Перечень вопросов к зачету

Примерные вопросы к зачету

1. Что такое аннотация?
2. Каковы требования к аннотированию?
3. Что такое реферат?
4. Чем реферат отличается от аннотации?
5. Каковы требования к реферированию?
6. К какому стилю относятся тексты аннотации и реферата?
7. Какова сфера применения аннотирования и реферирования?
8. Какие речевые клише используются при аннотировании и реферировании?
9. Что такое ментальная карта и как ее составлять?
10. Что такое вопросный план?
11. Что такое тезисный план?
12. Какова роль ментальной карты, вопросного плана и тезисного плана при аннотировании и реферировании.
13. Что такое презентация?
14. Что отличает «хорошую» презентацию от «плохой»? Перечислите критерии «хорошей» презентации.
15. Назовите основные требования к слайдам презентации.
16. Что такое скрипт презентации и как его следует составлять?

Варианты практических заданий на зачете:

1. Прочитайте текст (до 2 тыс. зн.) и составьте вопросный и тезисный план к данному тексту на английском языке.
2. Прочитайте текст (до 2 тыс. зн.) и составьте ментальную карту к тексту.
3. Прочитайте текст (до 2 тыс. зн.) и напишите аннотацию к нему.
4. Прочитайте текст и напишите реферат к тексту.
5. Подготовьте презентацию на профессионально-значимую тему (7 мин)

Критерии и шкалы оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используются следующие показатели:

- 1) *оценка содержания*: раскрытие темы; уместность используемого материала; анализ, аргументация;
- 2) *структура текста и логические связи*: наличие вступления, основной части, заключения; логически правильное деление текста на параграфы; ясность изложения; использование связующих элементов; библиография;
- 3) *стиль, словоупотребление*: богатство словарного запаса; владение специальной терминологией; соответствие стилю научного высказывания; оформление работы;
- 4) *грамотность*: правильность произношения, правильность употребления времен, предлогов, артиклей; правильный порядок слов; правописание.

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|--|--------------------------------------|--------------|
| Правильная речь без грамматических и лексических ошибок, точное понимание текста, правильный перевод. Выполнены все аспекты задания, ответ логичен и соответствует поставленной задаче, стилевое оформление устной и письменной речи правильное, умения и навыки рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности продемонстрированы полностью, практически отсутствуют нарушения в языковом оформлении речи (1–2 ошибки), продемонстрировано умение взаимодействия со слушателями. | Повышенный уровень | Отлично |
| Адекватная передача содержания текста, высказывание по теме и перевод с некоторыми грамматическими и лексическими ошибками. Выполнены все аспекты задания, ответ в основном логичен и соответствует поставленной задаче, стилевое оформление устной и письменной речи в основном правильно, однако умения и навыки рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности продемонстрированы не полностью (имеется 3–5 нарушений в языковом оформлении речи, 2–3 нарушения в логике высказывания и предъявлении материала, 2–3 неудачи во взаимодействии со слушателями). | Базовый уровень | Хорошо |

| | | |
|---|--------------------------|----------------------------|
| <p>Неточная передача содержания текста, неточный перевод, грамматические и лексические ошибки. Не владение речевыми средствами, отражающими специфику аннотирования. Выполнены не все аспекты задания, ответ не полностью соответствует поставленной задаче, в стилизовом оформлении устной и письменной речи наблюдаются многочисленные ошибки, умения и навыки рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности продемонстрированы в ограниченном объеме (имеются 6–10 ошибок в языковом оформлении речи, препятствующих пониманию предъявляемой информации, имеются многочисленные нарушения в логике высказывания и предъявлении материала, взаимодействие со слушателями затруднено).</p> | <p>Пороговый уровень</p> | <p>Удовлетворительно</p> |
| <p>Задание не выполнено, ответ не соответствует поставленной задаче, умения и навыки рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности не позволяют обеспечить предъявление информации, взаимодействие со слушателями отсутствует.</p> | <p>–</p> | <p>Неудовлетворительно</p> |